

## 19世紀ニュージーランドにおける ハーリングに関する研究

オタゴで発行された新聞記事から

榎本雅之

Masayuki Enomoto

滋賀大学 経済学部 / 准教授

## I はじめに

19世紀のアイルランド移民によるハーリングの歴史は、キングやブラッケンによって明らかにされてきた。キングは、この時期のアイルランド島外でのハーリングについて、アイルランドのハーリングの選手による海外での公開競技や遠征、アイルランド移民のコミュニティによってハーリングが行われていたことを明らかにしている。特に、ブリテン島や北アメリカ、アルゼンチン、オーストラレーシアなどで行われたハーリングの事例を新聞記事などから指摘している<sup>1)</sup>。また、ブラッケンは、1878年に設立されたヴィクトリア州ハーリング協会(the Victorian Hurling Association)の設立を明らかにするなかで、19世紀にオーストラリア各地で行



図1. the Argus, 1884年7月11日。記事の画像を筆者編集

- 1) KING, J. Seamus, *The Clash of the Ash in Foreign Fields: Hurling Abroad*, Private version, 1998.
- 2) BRACKEN, Patrick, "The emergence of hurling in Australia 1877-1917", *Sport in Society*, Vol. 19, No. 1, 2016, pp. 62-64.
- 3) MOSELY, A. Philip, CASHMAN, Richard, O'HARA, John, WEATHERBURN, Hilary (ed.) *Sporting Immigrants - Sport and Ethnicity in Australia*, Walla Walla Press, 1997, p. 77.

われたハーリングについて言及している<sup>2)</sup>。こういったオーストラリアで行われたハーリングは、新しく到着するアイルランド移民によってもたらされてきたことが指摘されている<sup>3)</sup>。このようにアイルランド移民は、民族的娯楽 (national pastimes) を移住した新しい土地に持ち込んだ。

筆者は、19世紀のオーストラリア、メルボルンでのアイルランド移民のスポーツ活動を検討する中で、ニュージーランドのオタゴにおいてハーリングが行われたことを示す新聞記事を見つけた。1884年7月11日のアーガス紙 (the Argus) に「オタゴに6つのハーリングクラブがあり、最近の凍えるような天気の間でも、ゲームが熱心に行われた」<sup>4)</sup>と書かれている。オタゴは、1861年、金が発見されて以降、オーストラリアやヨーロッパから人々が駆けつけた。

ダニーデン<sup>5)</sup>は国内最大の都市となり、68年にはオタゴ博物館、69年には国内最初の高等教育機関オタゴ大学が設立されるなど、都市としての威容を整えていった<sup>6)</sup>。オーストラリアのメルボルンでは、ゴールドラッシュにより、多くのアイルランド移民をひきつけ、ハーリングが行われるようになる。メルボルンと同様、オタゴでもアイルランド移民のコミュニティでハーリングが行われた可能性がある。

オタゴの人口は、1851年から1881年にかけて爆発的に増加する (表1)。また、1861年のセンサスによるとオタゴに住むアイルランド出身の男性は2,945人、女性は209人<sup>7)</sup>である。男性の割合が非常に高いのは、この時期のニュージーランドにおいて、オタゴのみにみられる現象であり、アイルランド移民の多くが金の採掘を目的にやってきたと

表1. ニュージーランドの人口とアイルランド出身者

	1851	1861	1861	1871	1871	1881	1881	1891	1891	1901	1901
	Total	Irish Born	Total	Irish Born	Total	Irish Born	Total	Irish Born	Total	Irish Born	Total
Auckland	9,430	3,194	24,420	8,805	62,335	12,017	99,451	11,253	133,159	10,590	175,938
Taranaki	1,532	55	2,044	419	4,480	1,249	14,858	1,150	22,065	1,636	37,855
Wellington	6,409	635	15,177	1,620	24,001	4,209	61,371	5,703	97,725	6,262	141,354
Hawke's Bay		233		731	6,059	1,672	17,367	2,295	28,506	1,973	35,424
Nelson	4,287	265	12,251	1,814	22,501	2,208	26,075	2,558	34,770	1,955	37,915
Marlborough		124		400	5,235	719	9,300	767	12,767	587	13,326
Canterbury	3,273	1,054	16,040	5,088	46,601	12,494	112,182	10,949	128,392	9,404	143,041
Westland	記録なし	記録なし	記録なし	3,493	15,357	2,413	15,010	1,963	15,887	1,467	14,506
Otago	1,776	3,154	28,933	5,589	60,722	12,365	134,077	10,987	153,097	9,642	173,145
Southland		117		632	8,769						
Totals	26,707	8,831	98,915	29,733	256,393	49,363	489,933	47,634	626,658	43,524	772,719

(1861年、1871年、1881年、1891年、1901年のセンサスより筆者作成)

[http://archive.stats.govt.nz/browse\\_for\\_stats/snapshots-of-nz/digitised-collections/census-collection.aspx](http://archive.stats.govt.nz/browse_for_stats/snapshots-of-nz/digitised-collections/census-collection.aspx)

4) the Argus, 1884年7月11日。

5) ニュージーランド南島の南東オタゴ地方の中心地、ダニーデンは、スコットランドのプレスピテリアンから分裂したスコットランド自由教会 (Free Church) のメンバーを中心とするオタゴ協会によって1848年に誕生した入植地である (地引嘉博『現代ニュージーランド 増補版』サイマル出版会、1991年、63-4頁。青柳まちこ「ゴールドラッシュの到来」青柳まちこ編著『ニュージーランドを知るための63章』明石書店、2008年、126頁。)。この地の入植はなかなか進まなかった。1854年の段階で、オタゴ地方議会は、自由教会による一元的支配を拒

否し、イングランドやアイルランドからの移民を受け入れる方向に踏み切った (沢井淳弘『ニュージーランド植民の歴史』昭和堂、2002年、68頁。)

6) 青柳まちこ「ゴールドラッシュの到来」青柳まちこ編著『ニュージーランドを知るための63章』明石書店、2008年、127頁。

7) 1861年ニュージーランドのセンサス ([https://www3.stats.govt.nz/historic\\_publications/1861-statistics-nz/1861-statistics-nz.html#idsect1\\_1\\_5051](https://www3.stats.govt.nz/historic_publications/1861-statistics-nz/1861-statistics-nz.html#idsect1_1_5051)) 閲覧日2020年1月9日。

考えることができる。ゴールドラッシュの時期に移住してきたのは、マンスター出身のカトリックの人々だった。

北部アルスター地域を除くと、アイルランドではカトリック教徒が多く、世界各地に移住したアイルランド人もその多くがカトリック教徒である。ところが、ニュージーランドの場合、事情が異なる。1853年から80年にかけて、ニュージーランド全島へのアイルランド移民は、その約4割がプロテスタントの人口比率の高いアルスターの出身だった<sup>8)</sup>。その結果、ニュージーランドは世界の他の地域よりもプロテスタントのアイルランド移民の多い地域となる<sup>9)</sup>。

このように、世界の他の地域とは異なる環境で、オタゴへのアイルランド人の移住が進んだ。本研究では、オタゴでのハーリングの実相を明らかにするために、オタゴで発行された新聞を用いて、ハーリングの記録を収集する。19世紀におけるニュージーランドのハーリングに関する研究は管見の限り見られず、本研究は19世紀のアイルランド移民のハーリングの基礎的研究として一定の意義をもつ。

## II 研究の方法

本研究では、19世紀にオタゴで発行され、ニュージーランド国立図書館<sup>10)</sup>でデジタル化されている新聞全てを、検索対象とする(表2)。検索方法について、「日付」を19世紀全体を検索するため、選択可能な最も古い日付である「1839年1月1

表2. 19世紀オタゴで発行された新聞

新聞名	発行期間
Bruce Herald	1865-1920
Clutha Leader	1874-1920
Cromwell Argus	1869-1948
Dunstan Times	1866-1948
Evening Star	1865-1947
Lake County Press	1872-1928
Lake Wakatip Mail	1863-1947
Mataura Ensign	1883-1920
Mount Ida Chronicle	1869-1926
Mt Benger Mail	1881-1941
North Otago Times	1864-1918
Oamaru Mail	1876-1920
Otago Daily Times	1861-1950
Otago Witness	1851-1920
Southern Cross	1893-1920
Southland Times	1893-1920
Tuapeka Times	1868-1920
Western Star	1873-1920

日から1900年12月31日」までとした。検索対象の「新聞」は「オタゴの全ての新聞」、「記事の種類」は「全ての種類の記事」を選択した。そして、「hurling」の語が含まれる記事を検索し、抽出した記事について一覧を作成した。抽出した全ての記事を確認し、ハーリングについて書かれている記事を整理した。本研究の記事検索では、史料がデジタル画像化され、次にテキスト化された語句の中から検索されることになる。したがって、デジタル画像から「hurling」とテキスト化されなかった記事は検出されない。しかし、19世紀ニュージーランドのオタゴにおけるハーリングの事例を一定数収集することが可能であり、今後のアイルランド移民によるハーリングの歴史に関する基礎的な史料となる。

8) ニュージーランド文化・遺産省公式ホームページ(<https://nzhistory.govt.nz/culture/home-away-from-home/the-irish>) 閲覧日2020年1月9日。

9) Te Ara、ニュージーランド百科事典「アイルランド人」(<https://teara.govt.nz/en/irish>) 閲覧日2020年1月9日。

10) ニュージーランド国立図書館デジタル資料(<https://paperspast.natlib.govt.nz>)

11) the *Mount Ida Chronicle*、1870年3月11日。

12) the *Mount Ida Chronicle* (<https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/mount-ida-chronicle>) 閲覧日2020年1月5日。

13) the *Tuapeka Times* (<https://paperspast.natlib.govt.nz/newspapers/tuapeka-times>) 閲覧日2020年1月5日。

### Ⅲ 19世紀オタゴで行われた ハーリング

19世紀オタゴで発行された新聞のハーリングに関する記事は167件あった。初出は1870年3月11日にマウント・イダ・クロニクル紙 (*the Mount Ida Chronicle*) に掲載された記事で、聖パトリックの日 (3月17日) に、金鉱地であるホグバーン (Hogburn) で開催されるスポーツ大会の一競技としてハーリングが行われるというアナウンスだった<sup>11)</sup>。1870年代は12件、80年代は68件、90年代は80件、1900年は7件の記事がある。これらの記事をまとめた一覧を作成した (表3、116-122頁)。

#### 3-1. 金鉱地でのハーリング

1870年代は、1870年から72年にマウント・イダ・クロニクル紙、72年にテアペカ・タイムズ紙 (*the Tuapeka Times*) で聖パトリックの日のスポーツ大会の一競技としてハーリングが実施されることを報道している。両紙はともに、金鉱地で発行されていた新聞<sup>12) 13)</sup>であり、金鉱地の人々が、アイルランドの守護聖人を祝うスポーツ大会でハーリングを行った。ハーリングの試合は21人制で行われ、チームを見分けるために緑と白のキャップを用いた<sup>14)</sup>。この時期の記事は、全て聖パトリックの日のスポーツ大会の一競技としてのハーリングに関する内容である。その後、しばらくハーリングに関する記事は掲載されなくなる。

14) *the Mount Ida Chronicle*, 1870年3月18日。

15) ハイバーニアン協会の会議で、定期スポーツ大会の特別の催しとしてシティ対カントリーの選手によるハーリングの試合を開催することが提案された。(the *Evening Star*, 1887年10月22日。the *Otago Daily Times*, 1887年10月24日。)

16) the *Evening Star*, 1887年12月24日。

#### 3-2. ハイバーニアン協会によるハーリング

ハーリングの記事が増えるのは、1887年にハイバーニアン協会 (*Hibernian Society*) がボクシング・デイ (12月26日) に行う定期スポーツ大会の一競技として、ハーリングを加えるようになって以降である<sup>15)</sup>。1887年12月26日にダニーデンのカレドニアン・グラウンドで、ハイバーニアン協会による14回目の定期スポーツ大会が催された。そこで行われたハーリングの試合は、15人制で、シティ対カントリーと、居住地でチームを分けて行われたようである。この試合のために、遠くから参加する選手もいた<sup>16)</sup>。また、このスポーツ大会のハーリングは、ダニーデンで初めて人々の前で行われた<sup>17)</sup>と報道されている。この祝祭の日の定期スポーツ大会のハーリングは、1889年まで行われる。1888年にはカレドニアン協会の会議で、ハイバーニアン協会の代表者がボクシング・デイの定期スポーツ集会でハーリングを実施することを報告している<sup>18)</sup>。これは、カレドニアン・グラウンドの使用の関係で、カレドニアン協会にハーリングの実施について連絡しておく必要があったのかもしれない。この年のボクシング・デイにカレドニアン・グラウンドで開催されたハイバーニアン協会の年次スポーツ大会のハーリングは、ダニーデンのアイリッシュ・ライフルズ (*Irish Rifles*) とハイバーニアン協会が対戦しており、30分を2回行い、2対1でハイバーニアン協会が勝利している<sup>19)</sup>。1889年のボクシング・デイの年次スポーツ大会のハーリングも同様に行われた。アイリッシュ・ライフルズとハイバーニアン協会から選抜された選手によって試合

17) the *Otago Daily Times*, 1887年12月28日。

18) the *Evening Star*, 1888年10月27日。the *Otago Daily Times*, 1888年10月27日。

19) the *Otago Daily Times*, 1888年12月27日。the *Evening Star*, 1888年12月27日。

が行われ、ハイバーニアン協会が勝利している<sup>20)</sup>。このときの試合では、アイリッシュ・ライフルズが青キャップ、ハイバーニアン協会が白キャップをかぶって競技を行うことがアナウンスされている<sup>21)</sup>。

ハイバーニアン協会によるボクシング・デイの年次スポーツ大会は、1890年に入ると、場所をダニーデン郊外のソーヤーズ・ベイ (Sawyers Bay) に移して行われた。グラウンド行きの特別列車も運行し、アイリッシュ・ライフルズとハイバーニアン協会のハーリングの試合が行われることとなった<sup>22)</sup>。翌91年の年次スポーツ大会では、前年と同

じ場所、同じ形式で行われる。また、ハーリングの勝利チームに銀のカップが贈呈されることとなった<sup>23)</sup>。このハーリングの試合に関して、新聞ではスポーツ大会の案内の報道のみであり、その実相は不明である。92年も同じ場所で年次スポーツ大会が開催されるが、ハーリングの試合はダニーデン対南ダニーデンが行われることとなった。このスポーツ大会は悪天候のため、ハーリングの試合を含む多くの種目で、参加者不足となったことが報じられている<sup>24)</sup>。試合は、ダニーデンが南ダニーデンに2対1で勝利した<sup>25)</sup>。

表3. 19世紀に発行されたオタゴの新聞に掲載されたハーリングに関する記事

通し番号	日付	新聞名	記事のタイトル	内容	実施する日	場所	記事の内容	キーワード
1	1870/03/11	MIC	ST. BATHANS.	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Hogburn	スポーツ大会	
2	1870/03/18	MIC	ST. PATRICK'S DAY.	祝祭の試合の報告	St. Patrick's Day	Hogburn	スポーツ大会、試合は21人制、白と緑に分かれて	
3	1871/03/10	MIC	Advertisements	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Mr. Inder's Paddock	スポーツ大会	
4	1871/03/17	MIC	Advertisements	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Mr. Inder's Paddock	記事3の広告と同じ	
5	1872/02/22	TT	Advertisements	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Tuapeka	スポーツ大会	
6	1872/02/29	TT	Advertisements	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Tuapeka	記事5の広告と同じ	
7	1872/03/07	TT	Advertisements	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Tuapeka	記事5の広告と同じ	
8	1872/03/14	TT	Advertisements	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Tuapeka	記事5の広告と同じ	
9	1872/03/15	MIC	Advertisements	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Joseph Creighton's Paddock	スポーツ大会、21人制	
10	1872/03/21	TT	ST. PATRICK'S DAY IN TUAPEKA.	祝祭の試合の報告	St. Patrick's Day	Tuapeka	スポーツ大会	
11	1872/03/22	MIC	ST. PATRICK'S DAY.	祝祭の試合の報告	St. Patrick's Day	Joseph Creighton's Paddock	スポーツ大会、試合は緑対白、白キャップチームの勝ち	
12	1877/04/11	ST	タイトルなし	祝祭の試合の報告	St. Patrick's Day	Domain, Auckland		
13	1881/01/03	ODT	Advertisements	試合の案内		South Dunedin	ハーリングの試合、誰でも参加可能	
14	1881/01/03	ODT	タイトルなし	祝祭の試合の報告	New Year's Day	South Dunedin	ハーリングの試合、3つのうち2つのゴールで勝利、夕方、もう2ゴールブレイ	
15	1881/01/08	OW	Land and water.	祝祭の試合の報告	New Year's Day	South Dunedin	記事14と同じ	
16	1881/04/16	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	South Dunedin	ハーリングの試合	City v South Dunedin
17	1881/05/21	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Queen's Birthday	South Dunedin	ハーリングの試合	
18	1881/05/23	ES	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Queen's Birthday	South Dunedin	記事17と同じ	
19	1884/11/14	ME	PARLIAMENTARY TOURISTS.	ハーリングについて				

20) the *Southland Times*, 1889年12月27日。

21) the *Evening Star*, 1889年12月24日。

22) the *Otago Daily Times*, 1890年12月25日。

23) the *Evening Star*, 1891年12月19日。

24) the *Otago Daily Times*, 1892年12月27日。the *Otago Witness*, 1892年12月27日。

25) the *Bruce Herald*, 1892年12月30日。

20	1887/10/22	ES	タイトルなし	Hibernian Society の会議	Boxing Day		定期スポーツ大会の特別の催しとしてハーリング	City v Country
21	1887/10/24	ODT	タイトルなし	Hibernian Society の会議	Boxing Day		記事20と同じ	City v Country
22	1887/11/16	ES	Advertisements	祝祭の試合の運営	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sports and Hurling Match@Caledonian Groundsでのブラスバンドの入札募集	Hibernian Society
23	1887/11/17	ES	Advertisements	祝祭の試合の運営	Boxing Day	Dunedin	記事22と同じ	Hibernian Society
24	1887/12/15	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sports and Hurling Match@Caledonian Groundsへの参加者募集	Hibernian Society
25	1887/12/16	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sports@Caledonian Grounds	Hibernian Society
26	1887/12/16	ES	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	スポーツ大会@Caledonian Grounds,15人制の試合	Hibernian Society
27	1887/12/16	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事25と同じ	Hibernian Society
28	1887/12/17	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事25と同じ	Hibernian Society
29	1887/12/17	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事25と同じ	Hibernian Society
30	1887/12/22	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Society's Sports @Caledonian Grounds、入場料が必要	Hibernian Society
31	1887/12/23	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事30と同じ	Hibernian Society
32	1887/12/24	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事30と同じ	Hibernian Society
33	1887/12/24	ODT	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Society's Sports @Caledonian Grounds	Hibernian Society
34	1887/12/24	ES	THE HOLIDAYS.	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Society's Sports @Caledonian Grounds,15人制の試合、数名の選手は遠くから試合のために遠くからくる	Hibernian Society
35	1887/12/26	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事30と同じ	Hibernian Society
36	1888/03/10	ES	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Easter Monday	St. Clair	H. A. C. B. Society (Hibernian Australasian Catholic Benefit Society?) による試合	HACB Society (Dunedin)
37	1888/03/10	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	St. Clair	H. A. C. B. S. Dunedinによる試合	HACB Society (Dunedin)
38	1888/03/20	ST	Southland Hibernian Sports.	スポーツ大会での試合			Southland Hibernian Societyによるスポーツ大会,6人制の試合	Southland Hibernian Society
39	1888/03/28	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	St. Clair	H. A. C. B. Societyのスポーツ大会の一部	HACB Society (Dunedin)
40	1888/03/29	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	St. Clair	記事39と同じ	HACB Society (Dunedin)
41	1888/03/31	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	St. Clair	St. Clairでの最初のハーリングの試合,2試合開催	
42	1888/09/28	BH	IRISH FAIRY TALES.	ハーリングのこと			妖精のハーリング	
43	1888/09/29	WS	IRISH FAIRY TALES.	ハーリングのこと			記事42と同じ	
44	1888/10/19	ME	IRISH FAIRY TALES.	ハーリングのこと			記事42と同じ	
45	1888/10/19	LWM	IRISH FAIRY TALES.	ハーリングのこと			記事42と同じ	
46	1888/10/27	ES	CALEDONIAN SOCIETY.	Caledonian Societyの会議	Boxing Day		Caledonian Societyの理事会で、Hibernian Societyの代表者から Boxing Dayの定期集会でのハーリング実施の案内	Hibernian Society
47	1888/10/27	ODT	CALEDONIAN SOCIETY.	Caledonian Societyの会議	Boxing Day		記事46と同じ	Hibernian Society
48	1888/11/10	ODT	SPORTING.	試合の報告		Montecillo	Hibernian Societyの招待,40人のハーリング	Hibernian Society
49	1888/11/15	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	祝祭の試合の案内	Boxing Day		ハーリングの練習,HACB Society v Irish Riflesの準備	HACB Society v Irish Rifles
50	1888/12/12	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sports@Caledonian Groundsとハーリングの試合,Irish Rifles v Hibernian	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
51	1888/12/13	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事50と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian

52	1888/12/13	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事50と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
53	1888/12/14	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事50と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
54	1888/12/14	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事50と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
55	1888/12/15	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事50と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
56	1888/12/15	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事50と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
57	1888/12/18	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sportsとハーリングの試合@Caledonian Grounds	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
58	1888/12/19	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事57と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
59	1888/12/20	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事57と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
60	1888/12/22	ES	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Societyの15回目の年次スポーツ大会@Caledonian Groundsの一競技として	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
61	1888/12/22	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Societyの15回目の年次スポーツ大会とグランド・チャレンジ・ハーリング@Caledonian Grounds、入場料	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
62	1888/12/24	ODT	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sports@Caledonian Grounds	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
63	1888/12/24	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事61と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
64	1888/12/24	ES	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sports@Caledonian Grounds,Irish RiflesとHiberniansの出場者名	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
65	1888/12/24	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事61と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
66	1888/12/25	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事61と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
67	1888/12/25	ODT	THE CHEISTMAS HOLIDAYS.	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Societyの年次スポーツ大会@Caledonian Grounds,Irish RiflesとHiberniansの出場者名	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
68	1888/12/27	ODT	THE HOLIDAY SPORTS.	祝祭の試合の報告	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sports ハーリングの試合@Caledonian Grounds.2対1でHiberniansの勝利。選手の中でMaloneyは63歳	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
69	1888/12/27	ES	YESTERDAY'S HOLIDAY.	祝祭の試合の報告	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sports@Caledonian Grounds.15回目の年次スポーツ大会、ハーリングの試合.30分を2本、Hiberniansが2対1で勝利	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
70	1889/12/19	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sportsとハーリングの試合@Caledonian Grounds	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
71	1889/12/20	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事70と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
72	1889/12/20	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事70と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
73	1889/12/21	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事70と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian

74	1889/12/21	ES	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Society年次スポーツ大会@Caledonian Grounds、ハーリングの試合	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
75	1889/12/23	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sports@Caledonian Grounds、ハーリングの試合、入場料	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
76	1889/12/24	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事75と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
77	1889/12/24	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	記事75と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
78	18891224	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sports@Caledonian Grounds、選出されたメンバー Rifles(青キャップ)、Hibernians(白キャップ)	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
79	1889/12/27	ST	TELEGRAMS.	祝祭の試合の報告	Boxing Day	Dunedin	Hibernian Sports@Caledonian Grounds、ハーリングの試合、Hibernian SocietyがRiflesに勝利	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
80	1889/12/28	NOT	タイトルなし	祝祭の試合の報告	Boxing Day	Dunedin	記事79と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
81	1890/12/25	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Sawyers' Bay	Hibernian SocietyのPicnic and Sports@Friendly Societies' Grounds、ハーリングの試合、グラウンド行きの列車あり、入場料	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
82	1890/12/25	ODT	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Sawyers' Bay	Hibernian SocietyのPicnic and Sports@Friendly Societies' Grounds、ハーリングの試合	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
83	1890/12/27	TT	DUNEDIN NOTES.	祝祭の試合の案内 ハーリングのこと	Boxing Day	Sawyers' Bay	Hibernian SocietyのPicnic and Sports@Friendly Societies' Grounds、ハーリングの試合	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
84	1891/12/12	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Sawyers' Bay	Hibernian Society's Annual Picnic and Sports@Friendly Societies' Grounds、ハーリングの試合	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
85	1891/12/19	ES	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Sawyers' Bay	Hibernian SocietyのPicnic and Sports@Friendly Societies' Grounds、ハーリングの試合、銀のカップが贈呈	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
86	1891/12/19	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Sawyers' Bay	記事84と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
87	1891/12/24	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Sawyers' Bay	記事84と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
88	1891/12/25	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Sawyers' Bay	記事84と同じ	Hibernian Society Irish Rifles(Dunedin) v Hibernian
89	1892/02/08	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	練習		Montecillo	クラブは一週間に二回、定期的に練習を行う(水曜と金曜の夕方)、15人制(居住地でチームを分ける、次回はアイルランド出身者とその他の国)	Hibernian Hurling Club
90	1892/02/11	ES	タイトルなし	試合の案内		Montecillo	クラブには様々な国籍や階級のメンバーがいる、明日の試合はアイルランド出身者v参加希望者	Hibernian Hurling Club
91	1892/02/13	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	試合の報告 試合の案内		Montecillo	ハーリングの試合、アイルランド人v参加希望者、2v2の引き分け、リターンマッチを次の水曜に実施	Hibernian Hurling Club
92	1892/02/18	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	試合の報告 試合の案内		Montecillo	ハーリングの試合(リターンマッチ)、アイルランド人v参加希望者、3ゴール対2ゴールでアイルランド人が勝利、スクラッチマッチを次の金曜の夕方実施	Hibernian Hurling Club
93	1892/12/17	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Sawyers' Bay	Hibernian Society's Sports@ Friendly Societies' Grounds、特別列車、入場料	Hibernian Society Dunedin v South Dunedin
94	1892/12/24	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Sawyers' Bay	Hibernian Sports@Friendly Societies' Grounds、特別列車	Hibernian Society Dunedin v South Dunedin

95	1892/12/24	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Boxing Day	Sawyers' Bay	記事93と同じ	Hibernian Society Dunedin v South Dunedin
96	1892/12/27	ODT	HIBERNIAN SOCIETY'S	祝祭の試合の報告	Boxing Day	Sawyers' Bay	Hibernian Society's Sports@ Friendly Societies' Grounds、悪天候のためハーリングの試合を含む多くの種目は参加者不足のため失敗	Hibernian Society Dunedin v South Dunedin
97	1892/12/29	OW	HIBERNIAN SOCIETY'S	祝祭の試合の報告	Boxing Day	Sawyers' Bay	記事96と同じ	Hibernian Society Dunedin v South Dunedin
98	1892/12/30	BH	タイトルなし	祝祭の試合の報告	Boxing Day	Sawyers' Bay	Hibernian SocietyのMilton支部、Hibernian Sports@Friendly Societies' Grounds.Dunedinの選手との試合、2ゴール対1ゴールで敗れる	Hibernian Society Dunedin v South Dunedin
99	1893/01/10	BH	タイトルなし	ハーリングクラブのこと		Milton	ハーリングクラブの結成、Dunedin Hurling Clubからの試合の要請、Hibernian Sportsの一競技として実施	Milton HC
100	1893/01/27	BH	タイトルなし	試合の報告		Milton	ハーリングの試合、Fairfaxが4ゴール対0で勝利	Fairfaxの居住者 v Milton HC
101	1893/03/24	BH	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	ハーリングの試合	Milton HC v Dunedin HC
102	1893/03/24	ES	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	ハーリングの試合	Milton HC v Dunedin HC
103	1893/03/31	SC	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Gore	Gore Hibernian Sports	
104	1893/03/31	BH	To Correspondents.	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	ハーリングの試合	Milton HC v Dunedin HC
105	1893/03/31	BH	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	ハーリングの試合	Milton HC v Dunedin HC
106	1893/04/04	ME	The Home Rule Bill.	祝祭の試合の報告	Easter Monday	Milton	ハーリングの試合、引き分け(?)、特別列車	Milton HC v Dunedin HC
107	1893/04/04	BH	THE EASTER HOLIDAYS	祝祭の試合	Easter Monday	Milton	ハーリングの試合	Milton HC v Dunedin HC
108	1893/04/04	BH	HURLING MATCH.	祝祭の試合の報告	Easter Monday	Milton	ハーリングの試合、Dunedin3ゴール対Milton1ゴール	Milton HC v Dunedin HC
109	1893/04/05	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	祝祭の試合の報告	Easter Monday	Milton	ハーリングの試合、Dunedin3ゴール対Milton1ゴール	Milton HC v Dunedin HC
110	1893/04/08	SC	Gore News	祝祭の試合の報告	Easter Monday	Gore	アスレティック大会、ハーリングの試合、引き分け	
111	1893/10/26	ES	タイトルなし	祝祭の試合の運営	Boxing Day		Hibernian SocietyのSt. Joseph支部の会議	Hibernian Society
112	1893/12/23	ES	タイトルなし	試合の案内	Boxing Day	Montecillo	Hibernian Societyのスポーツ大会は開催されない、Boxing Dayにハーリングの試合	Hibernian Society Milton HC v Dunedin HC
113	1893/12/27	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	試合の報告	Boxing Day	Montecillo	ハーリングの試合	Milton HC v Dunedin HC
114	1893/12/29	BH	タイトルなし	試合の報告	Boxing Day	Dunedin	ハーリングの試合、引き分け、両チーム5ゴール	Milton HC v Dunedin HC
115	1894/12/24	ES	タイトルなし	試合の案内	Boxing Day	Milton	ハーリングの試合	Milton HC v Dunedin HC
116	1895/01/26	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	試合の案内		Montecillo	ハーリングの試合	Dunedin HC v South Dunedin Fire Brigade
117	1895/01/31	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	試合の報告		Montecillo	ハーリングの試合、引き分け、両チーム3ゴール	Dunedin HC v South Dunedin Fire Brigade
118	1895/02/01	ODT	SPORTING.	試合の報告		Montecillo	記事117と同じ	Dunedin HC v South Dunedin Fire Brigade
119	1895/02/02	ES	Advertisements	クラブの結成			South Dunedin	South Dunedin Fire Brigade
120	1895/02/02	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	試合の報告		Montecillo	ハーリングの試合、Dunedinが4対3で勝利	Dunedin HC v South Dunedin Fire Brigade
121	1895/02/04	ODT	SPORTING.	試合の報告		Montecillo	記事120と同じ	Dunedin HC v South Dunedin Fire Brigade

122	1895/02/19	BH	Hurling Club	クラブの結成		Milton	会費は3シリリング	Milton
123	1895/04/12	BH	タイトルなし	試合の案内	Easter Monday	Montecillo	ハーリングの試合	Milton HC v Dunedin HC
124	1895/04/15	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	クラブの結成		South Dunedin		Southern Hurling Club
125	1895/04/19	BH	Hurling	試合の報告	Easter Monday	Montecillo	ハーリングの試合、Miltonが2対0で勝利	Milton HC v Dunedin HC
126	1895/04/20	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	クラブの会議		South Dunedin		Southern Hurling Club
127	1895/04/22	ODT	SPORTING.	クラブの会議		South Dunedin	記事126と同じ	Southern Hurling Club
128	1895/09/28	ES	Advertisements	クラブの会議				Southern Hurling Club
129	1895/10/12	ES	Advertisements	クラブの会議				Southern Hurling Club
130	1895/12/24	BH	タイトルなし	試合の案内	Boxing Day	Milton	ハーリングの試合	Milton HC v Dunedin HC
131	1895/12/31	BH	タイトルなし	試合の報告	Boxing Day	Milton	Dunedinが3ゴール対2ゴールで勝利	Milton HC v Dunedin HC
132	1895/12/31	BH	The Holidays	時事の一つとして	Boxing Day	Milton		Milton HC v Dunedin HC
133	1896/01/02	ES	SPORTING INTELLIGENCE.	試合の報告 試合の案内	Boxing Day	Milton	Dunedinが3ゴール対2ゴールで勝利	Milton HC v Dunedin HC
134	1896/12/30	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	New Year's Day	Milton	Gaelic Sports、Hibernian Societyの後援、ハーリングの試合	Hibernian Society
135	1896/12/30	ODT	タイトルなし	祝祭の試合の案内	New Year's Day		Tokomairiro Caledonian Societyは今年、定例のスポーツ大会を行わない、代わりにHibernian Societyの後援でのスポーツ大会	Hibernian Society
136	1896/12/30	ES	タイトルなし	祝祭の試合の案内	New Year's Day		記事135と同じ	Hibernian Society
137	1896/12/30	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	New Year's Day	Milton	記事134と同じ	Hibernian Society
138	1896/12/31	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	New Year's Day	Milton	記事134と同じ	Hibernian Society
139	1896/12/31	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	New Year's Day	Milton	記事134と同じ	Hibernian Society
140	1897/02/27	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Dunedin	自転車、ボートレース、ハーリングなど@Caledonian Grounds	
141	1897/03/15	ODT	SPORTING.	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Dunedin	スポーツ大会@Caledonian Grounds	
142	1897/03/16	ES	ST. PATRICK'S DAY DEMONSTRATION.	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Dunedin	スポーツ大会@Caledonian Grounds	
143	1897/03/18	ES	ST. PATRICK'S DAY SPORTS.	祝祭の試合の報告	St. Patrick's Day	Dunedin	スポーツ大会@Caledonian Grounds、1ポンドの価値のある銀のカップとトロフィー、Dunedin CityとSouth Dunedinからハーリングのためにそれぞれ11人が集まる、Dunedinが勝利	Dunedin City v South Dunedin
144	1898/02/26	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Dunedin	スポーツ大会@Caledonian Grounds	Milton HC v Dunedin HC
145	1898/03/19	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Dunedin	大会の役員名簿の中のハーリングのジャッジの担当者の名前@Caledonian Grounds	Milton HC v Dunedin HC
146	1898/03/21	ES	ST. PATRICK'S SPORTS	祝祭の試合の報告	St. Patrick's Day	Dunedin	St. Patrick's Sports@Caledonian Grounds、引き分け	Milton HC v Dunedin HC
147	1898/03/26	WS	IRISH FACTION FIGHTS.	ハーリングについて			アイルランドで行われたハーリングについて	
148	1899/03/04	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Dunedin	St. Patrick's Day Sports@Caledonian Grounds、ハーリングの選手によるBest Puck、ハーリングの試合のエントリーは1人につき1シリリング、プログラムの最後に実施、チームは15人を越えてはならない、賞金は5ポンド5シリリング	Milton HC v Dunedin HC
149	1899/03/16	ES	SPORTING INTELLIGENCE	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Dunedin	Milton HC v Dunedin HC (例年行われる)@Caledonian Grounds	Milton HC v Dunedin HC

150	1899/03/17	BH	タイトルなし	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Dunedin	ハーリングの試合@Caledonian Grounds	Milton HC v Dunedin HC
151	1899/03/17	ODT	SPORTING.	祝祭の試合の案内	St. Patrick's Day	Dunedin	記事149と同じ	Milton HC v Dunedin HC
152	1899/03/20	ODT	HABERNIAN SPORTS.	祝祭の試合の報告	St. Patrick's Day	Dunedin	Hibernian Sports@Caledonian Grounds、チームは15人を越えてはならない、賞金は5ポンド5シリング、Dunedin HC v Milton HCに1ゴール対2ゴール	Milton HC v Dunedin HC
153	1899/03/21	BH	Milton Hurling Club	祝祭の試合の報告	St. Patrick's Day	Dunedin	Hibernian Sports@Caledonian Grounds、Miltonが10ポイント差で勝利、Easter MondayにMiltonでリターンマッチ	Milton HC v Dunedin HC
154	1899/03/21	BH	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	ハーリングの試合@Tokomairiro Farmers' Club's Grounds	Milton HC v Dunedin HC
155	1899/03/23	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	スポーツ大会@Tokomairiro Farmers' Club's Grounds	Bruce Gaelic Association Milton HC v Dunedin HC
156	1899/03/24	BH	Gaelic Association	協会の結成 祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	スポーツ大会@Tokomairiro Farmers' Club's Grounds、最後にハーリングの試合、数チームが来る予定、そのうちのひとつがMilburnから	Bruce Gaelic Association Milton HC v Dunedin HC
157	1899/03/25	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	記事155と同じ	Bruce Gaelic Association Milton HC v Dunedin HC
158	1899/03/25	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	記事155と同じ	Bruce Gaelic Association Milton HC v Dunedin HC
159	1899/03/31	BH	Gaelic Association	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	スポーツ大会@Tokomairiro Farmers' Club's Grounds、もう一つ別のチームがおそらくKaitangataから参加	Bruce Gaelic Association Milton HC v Dunedin HC
160	1899/04/04	BH	Bruce Gaelic Association	祝祭の試合の報告	Easter Monday	Milton	新たに結成されたGaelic Associationによる最初の年次スポーツ大会@Tokomairiro Farmers' Club's Grounds、Dunedinが不戦勝、MiltonはFairfaxに2ゴール対0で勝利、DunedinはMiltonに1ゴール対0で勝利、ゲームは15分に2spellで行われた、15人制、トロフィーの価値は5ポンド	Bruce Gaelic Association Milton HC v Fairfax Milton HC v Dunedin HC
161	1900/3/30	BH	タイトルなし	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	年次スポーツ大会@Tokomairiro Farmers' Club's Grounds	Bruce Gaelic Association
162	1900/4/12	ODT	MILTON.	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	年次スポーツ大会@Tokomairiro Farmers' Club's Grounds	Bruce Gaelic Association
163	1900/4/14	ODT	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	Gaelic Sports@Tokomairiro Farmers' Club's Grounds	Dunedin HC v Tokomairiro
164	1900/4/14	ES	Advertisements	祝祭の試合の案内	Easter Monday	Milton	Gaelic Sports@Tokomairiro Farmers' Club's Grounds	Dunedin HC v Milton
165	1900/4/17	BH	Bruce Gaelic Association	祝祭の試合の報告	Easter Monday	Milton	スポーツ大会@Tokomairiro Farmers' Club's Grounds、ハーリングの試合は20分の2spells、優勝チームには5ポンドの賞金、Miltonが勝利	Bruce Gaelic Association Dunedin HC v Milton HC
166	1900/7/13	BH	タイトルなし	祝祭の試合			平和祝賀スポーツ大会	Fairfax v その他
167	1900/10/17	OW	ABOUND THE WORLD.	ハーリングについて				

新聞名 MIC:Mount Ida Chronical, TT:Tuapeka Times, ST:Southland Times, ODT:Otago Daily Times, OW:Otago Witness, ES:Evening Star, ME:Mataura Ensign, BH:Bruce Herald, WS:Western Star, LWM:Lake Wakatip Mail, NOT:North Otago Times, SC:Southern Cross.  
略語:Hurling Club:HC

### 3-3. クラブによるハーリング

1893年からハイバーニアン協会によるボクシング・デイの年次スポーツ大会は行われなくなり、代わってこの日に、ミルトンHC (Milton Hurling Club) とダニーデンHCのハーリングの試合を行うこととなる<sup>26)</sup>。このボクシング・デイのハーリングは、93年はダニーデンで行われ<sup>27)</sup>、94年と95年はミルトンで行われている<sup>28)</sup>。そして、1896年以降、ボクシング・デイのハーリングに関する報道はなくなる。

1890年代は、クラブによるハーリングの活動の報道が見られる。ハイバーニアンHCは水曜と金曜の夕方、定期的に練習を行っている。居住地や出身地でチームを分け、試合を行う。また、選手の中には、著名なフットボーラーやクリケットの選手も加わっている<sup>29)</sup>。クラブのメンバーはアイルランド人に限らず、様々な国籍の人がいた<sup>30)</sup>。ハイバーニアンHCは、モンテッチーロ (Montecillo) で活動を行っており、1893年からダニーデンHCが同じ地域で活動を行っている。このことから、ハイバーニアンHCはダニーデンHCの前身または別名である可能性が考えられる。

ミルトンHCは1893年1月にクラブを結成している<sup>31)</sup>。ミルトンHCは、結成から3ヶ月後、復活祭の翌日 (Easter Monday) にダニーデンHCとハーリングの試合を行い<sup>32)</sup>、12月には前述したボクシング・デイでハーリングの試合をしている。ミルトンでは1895年2月に再びハーリングのクラブの結成の会議が行われている<sup>33)</sup>。そして、2ヶ月後

の復活祭の翌日には、ダニーデンHCとの試合を行い2対0で勝利している<sup>34)</sup>。1893年に結成されたクラブと95年に結成されたクラブの関係については、資料的限界のため、不明である。

1897年からは再び、スポーツ大会の一競技としてのハーリングの報道が表れる。ハイバーニアン協会の後援によるミルトンでのスポーツ大会<sup>35)</sup>やダニーデンのカレドニアン・グラウンドで行われる聖パトリックの日のスポーツ大会<sup>36)</sup>でハーリングの試合が行われている。ミルトンとダニーデンで行われるスポーツ大会では、どちらの場所で行われる場合でもミルトンHCとダニーデンHCによってハーリングの試合が行われている。

### 3-4. ブルース・ゲーリック協会の活動

1899年3月に、ブルース・ゲーリック協会 (Bruce Gaelic Association) がミルトンで結成される。この団体はアスレティック協会である。この協会の結成会議の座長オニール神父は、ミルトンで1年に2回、スポーツ大会を開催する時が来たと考えていた。彼はまず、復活祭の翌日にスポーツ大会を開催し、成功した場合、このスポーツ大会を毎年行うことを考えていた。彼はファーマーズ・クラブ (Farmers' Club) の幹事に手紙を書き、スポーツ大会のためのグラウンドを確保した。協会の名称をゲーリック協会とすることに反対する意見もあったが、最終的にブルース・ゲーリック協会となった。復活祭の翌日のスポーツ大会では、自転車レース、3種類のレスリング、競走、少年少女の

26) the *Evening Star*, 1893年12月23日。

27) the *Bruce Herald*, 1893年12月29日。

28) the *Evening Star*, 1894年12月24日。the *Bruce Herald*, 1895年12月31日。

29) the *Evening Star*, 1892年2月8日。

30) the *Evening Star*, 1892年2月11日。

31) the *Bruce Herald*, 1893年1月10日。

32) the *Bruce Herald*, 1893年4月4日。the *Evening Star*, 1893年4月5日。

33) the *Bruce Herald*, 1895年2月9日。

34) the *Bruce Herald*, 1895年4月19日。

35) the *Otago Daily Times*, 1896年12月30日。

36) the *Evening Star*, 1897年3月18日。the *Evening Star*, 1898年3月21日。the *Otago Daily Times*, 1899年3月20日。

レース、ダンス競技、大会の最後にハーリングの試合が行われることとなった<sup>37)</sup>。このスポーツ大会のハーリングについて、記者は、「ハーリングは、家柄の良いゲームではなく、我々はハーリングクラブに参加したいとは思わない。しかし、競技は人々を魅了し、ハーリングの尊敬すべき伝統がりっぱに証明されたことに疑いはない」<sup>38)</sup>と表現している。ダニーデン、ミルトン、フェアファックス (Fairfax) の3つのチームが参加し、ゲームは15分を2回、15人制で行われた。ミルトンがフェアファックスに2ゴール対0で勝利し、その後、ダニーデンがミルトンに1ゴール対0で勝利した。ダニーデンには、5ポンドの価値のあるトロフィーが贈呈された<sup>39)</sup>。翌年もブルース・ゲーリック協会による復活祭の翌日の年次スポーツ大会がミルトンで開催されることとなった。この大会で行われる珍しい競技として、のこぎりでの丸太切り競争とハーリングの試合が紹介されている<sup>40)</sup>。ダニーデンとミルトンによる20分を2回のハーリングの試合が行われ、ミルトンが勝利した<sup>41)</sup>。

## IV まとめにかえて

本研究では、これまで検討されてこなかった19世紀オタゴのハーリングの実相について新聞史料を用いて明らかにした。1870年代は金鉱地で聖パトリックの日のスポーツ大会の一競技として、ハーリングが行われた。1884年、メルボルンのアーガス紙によるオタゴでのハーリングクラブの報道<sup>42)</sup>があったものの、1887年のボクシング・デイの記事には、ハーリングについて「ダニーデンで初めて人々の前で行われた」<sup>43)</sup>と書かれていた。したがって、これ以前のオタゴのハーリングは、金鉱地を中

心としたダニーデン以外の場所で行われていたと考えることができる。金鉱地でのハーリングについては、異なる史料からの検討が必要である。

ハイバーニアン協会によるスポーツ大会では、カレドニアン協会との協力関係がみられた。1887年から1889年まで、ハイバーニアン協会は、ダニーデンのカレドニアン・グラウンドでボクシング・デイにハーリングを含むスポーツ大会を開催していた。1890年から場所を移して行われるが、1897年から再びダニーデンのカレドニアン・グラウンドで聖パトリックの日のスポーツ大会を行う。また、ダニーデンのハーリング・クラブでは、フットボールの選手やクリケットの選手がメンバーに加わったことや様々な国籍の参加者がいたことが報道されている。カレドニアはスコットランドの古名であり、その名を冠したカレドニアン・グラウンドの使用や様々な国籍の参加者によるハーリングは、アイルランド色の非常に強い競技特性から考えると珍しい現象である。今回、新聞史料を用いてアイルランド移民によるハーリングの活動を収集した。本研究で明らかにしたことを手がかりに、異なる史料を用いて、より詳細な19世紀ニュージーランドのハーリングの実相を明らかにすることが今後の課題である。

### 【附記】

本研究はJSPS科研費16K16519の助成を受けたものです。

37) the *Bruce Herald*, 1899年3月24日。

38) the *Bruce Herald*, 1899年4月4日。

39) the *Bruce Herald*, 1899年4月4日。

40) the *Bruce Herald*, 1900年3月30日。

41) the *Bruce Herald*, 1900年4月13日。

42) the *Argus*, 1884年7月11日。

43) the *Otago Daily Times*, 1887年12月28日。

# **The Study of Hurling in New Zealand during the 19th Century**

**from Newspaper Articles Published in Otago**

Masayuki Enomoto

The purpose of this study is to reveal the game of hurling played by Irish immigrants in Otago during the 19th century. The historical materials used in this present study are newspapers published in Otago in the 19th century.

The results of the analysis show that in the 1870s hurling was one of the events played at sports meetings held on St. Patrick's Day in gold fields. From 1887 to 1889 and from 1897 onward, the Hibernian Society, which was authorized to hold various gatherings like sports meetings on St. Patrick's Day, held sports meetings with hurling on St. Patrick's Day, Easter Monday or Boxing Day. The Caledonian Society lent the Caledonian Grounds for holding the sports meeting including hurling to the Hibernian Society. And members of the Hibernian Hurling Club in Dunedin had various nationalities within its ranks. Hurling is an Irish national pastime. In comparison with another region in 19th century, it is assumed hurling in Otago were unique cases of using the Caledonian Grounds or hurling being played by people of different nationalities.